

法规
速递

Regulation & Laws ————— **P01**

召回
案例

Recall Case Study ————— **P10**

编辑团队联系方式

Dennis Zhang

电话：021-53396292

邮箱：dennis.zhang@intertek.com

网址：www.intertek.com.cn

声明：

本刊为内部交流资料，仅限参考使用，并不取代任何法律、规定、标准或者条例。关于技术性信息的表述，若有不实之处，请以相关标准原文为准，本刊不承担因此造成的任何损失或法律责任。所有文字、图片，未经许可，不得转载、摘编或以任何方式发行。本刊所有文章仅代表作者或访谈者个人观点。任何未经本刊授权，私自摘录、引用、变更、印制本刊或部分内容的行为均视为侵权。本刊作者及受访者保留追究其法律责任的权利。

订阅与下载：

官网下载：

http://www.intertek.com.cn/ResourceCenter_Magazine_info_18_20.html

在线订阅：

<http://www.intertek.com.cn/resource/dingyue.aspx>

微信推送：请关注以下二维码



关注我们的微信公众帐号
“intertek with you”

intertek
Total Quality. Assured.

1. EU - Proposed Amendments to Annex III to RoHS Directive 2011/65/EU regarding DEHP and Lead in Solders (4/29/2019)

欧盟 - 关于RoHS指令2011/65/EU附件III中DEHP和焊料中铅的的拟议修正案 (4/29/2019)

The European Commission has proposed to amend Annex III to RoHS Directive 2011/65/EU as regards an exemption for bis(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP) and lead in solders used in certain combustion engines.

欧盟委员会建议修订RoHS指令2011/65/EU附件III，以豁免某些内燃机中使用的双(2-乙基己基)邻苯二甲酸酯(DEHP)和焊料中的铅。

Under the RoHS Directive, the maximum concentration for lead and DEHP shall be 0.1 % (the restriction for DEHP shall be effective on 22 July 2019, detail please refer to eu_14_027). According to the draft amendments, entry 43 and 44 shall be newly added in the exemption of the restriction listed in Annex III:

根据RoHS指令，铅和DEHP的最大浓度应为0.1% (对DEHP的限制应于2019年7月22日生效，详情请参考eu_14_027)。根据修正草案，应在附件III所列限制的豁免中新增条目43和44：

Exemption number	Application	Scope and dates of applicability
43	Bis(2-ethylhexyl) phthalate in rubber components in engine systems, designed for use in equipment that is not intended solely for consumer use and provided that no plasticised material comes into contact with human mucous membranes or into prolonged contact with human skin and the concentration value of bis(2-ethylhexyl) phthalate does not exceed: a. 30 % by weight of the rubber for i. gasket coatings; ii. solid-rubber gaskets iii. rubber components included in assemblies of at least three components using electrical, mechanical or hydraulic energy to do work, and attached to the engine. b. 10 % by weight of the rubber for rubber-containing components not referred to in point (a). For the purposes of this entry, 'prolonged contact with human skin' means continuous contact of more than 10 minutes duration or intermittent contact over a period of 30 minutes, per day.	Applies to category 11 and expires on 21 July 2024.
44	Lead in solder of sensors, actuators, and engine control units of combustion engines within the scope of Regulation (EU) 2016/1628 of the European Parliament and of the Council, installed in equipment used at fixed positions while in operation which is designed for professionals, but also used by non-professional users	Applies to category 11 and expires on 21 July 2024.

豁免编号	应用	适用范围和日期
43	发动机系统橡胶部件中的邻苯二甲酸二(2-乙基己基)酯，设计用于非仅供消费者使用的设备，前提是不存在增塑材料与人体粘膜接触或与人体皮肤长期接触的情况，且浓度为邻苯二甲酸二(2-乙基己基)酯的不超过： a. 橡胶重量的 30% i. 垫圈涂层; ii. 实心橡胶垫圈 iii. 橡胶部件包括在至少三个部件的总成中，使用电能、机械能或液压能进行工作，并连接到发动机上 b. 含有 (a) 点中未提及的成分的橡胶的 10% (按重量计)。 就本条目而言，“与人体皮肤的长期接触”是指每天连续接触 10 分钟以上或间断接触 30 分钟以上。	适用于 11 类，有效期至 2024 年 7 月 21 日。
44	在欧洲议会和理事会 (EU) 2016/1628 号法规范围内的内燃机传感器、执行器和发动机控制单元的焊料中的铅，安装在为专业人员设计的运行时固定位置使用的设备中，但也由非专业用户使用。	适用于 11 类，有效期至 2024 年 7 月 21 日。

Note: 备注:

- Annex III to RoHS Directive 2011/65/EU: applications exempted from the restriction.

RoHS指令2011/65/EU附件III:不受限制的应用。

- Regulation (EU) 2016/1628: requirements relating to gaseous and particulate pollutant emission limits and type-approval for internal combustion engines for non-road mobile machinery, amending Regulations (EU) No 1024/2012 and (EU) No 167/2013, and amending and repealing Directive 97/68/EC

法规(EU)2016/1628:关于非道路移动机械内燃机气体和颗粒污染物排放限值 and 型式认证的要求, 修订法规(EU)1024/2012和(EU)167/2013, 修订和废除指令97/68/EC

2. Canada - Approved Corded Window Coverings Regulation SOR/2019-97 (5/2/2019)

加拿大-新的拉绳窗帘法规SOR/2019-97 被批准 (2019年5月2日)

The Department of Health (Health Canada) has approved Corded Window Coverings (CWCs) Regulations SOR/2019-97. It shall enter into force 1 May 2021. The Corded Window Covering Products Regulation (CWCPR) SOR/2016-172 shall be repealed.

This regulation aimed to restrict the length of reachable cords and the size of loops that can be created by a cord in order to help eliminate the risk of strangulation. The following are the highlight of the requirements (the difference from the proposed regulation is marked in blue):

加拿大卫生部已经批准了拉绳窗帘(CWCS)法规SOR/2019-97。该法规将于2021年5月1日正式生效,当前的拉绳窗帘产品(CWCPR)法规SOR/2016-172将在同一时刻被废除。

该法规的目的是限制可触及的绳索长度和形成环的尺寸,以消除被勒死的风险。以下是这次更新的要点(与现行法规的区别用蓝色标记):

1. Physical requirements

a. Small parts

Every part of a corded window covering that is accessible to a child and is a small part shall not become detached when it is subjected to a force of 90 N applied in any direction.

b. Unreachable cords

A cord that is not reachable shall remain so, whether the corded window covering is fully opened, fully closed or in any position in between, throughout the useful life of the corded window covering.

c. Reachable cord with one free end

A reachable cord with one free end shall not exceed 22 cm in length when it is pulled in any direction by the gradual application of force attaining 35 N.

d. Reachable cord between two consecutive contact points

A reachable cord with no free end shall exceed 22 cm in length between two consecutive contact points when it is pulled in any direction by the gradual application of force attaining 35 N.

e. Loop created by a reachable cord

If a reachable cord is pulled in any direction by the gradual application of force attaining 35 N, the perimeter of any loop, whether it is existing, created or enlarged, shall not exceed 44 cm.

f. Two reachable cords

If two reachable cords with one free end each can be connected to one another, end to end, after each has been pulled in any direction by the gradual application of force attaining 35 N, the following criteria shall be met:

- i. the length of the resulting cord shall not exceed 22 cm; and
- ii. the perimeter of the loop that is created shall not exceed 44 cm.

1. 物理要求

a. 小零件

儿童可接触到的拉绳窗帘的任一部分, 在任何方向上被施加90 N的力时, 不得分离。

b. 不可触及的拉绳

在拉绳窗帘的整个使用周期内, 无论拉绳窗帘是否完全打开、完全关闭或处于两者之间的任何位置, 拉绳部分都应保持不可触及。

c. 具有一个自由端的可触及的拉绳

当通过逐渐施加达到35N的力向任何方向拉动时, 具有一个自由端的可触及拉绳长度不得超过22cm。

d. 两个连续接触点之间的可触及的拉绳

当通过逐渐施加达到35N的力向任何方向拉动可触及的闭合拉绳时, 两个连续接触点之间的长度应超过22cm。

e. 可触及的成环拉绳

如果通过逐渐施加达到35N的力在任何方向拉动可触及的拉绳, 则绳环的周长 (无论其是否存在、形成或扩大) 不得超过44cm。

f. 两条可触及的拉绳

如果通过逐渐施加达到35N的力在任何方向上拉动两条可触及的、各有一个自由端的拉绳, 则应满足以下要求:

i. 产生的绳索长度不得超过22 cm; 并且

ii. 创造的绳环周长不得超过44 cm。

2. Chemical requirement

Every external component of a corded window covering shall not contain more than 90 mg/kg of lead when tested in accordance with the principles set out in the Organisation for Economic Co-operation and Development document entitled OECD Principles of Good Laboratory Practice, Number 1 of the OECD Series on Principles of Good Laboratory Practice and Compliance Monitoring, ENV/MC/CHEM(98)17, the English version of which is dated January 21, 1998 and the French version of which is dated March 6, 1998.

2. 化学要求

当根据经济合作与发展组织发布的“经合组织良好实验室实践原则”的文件 (经合组织良好实验室实践原则系列第1号) 中规定的原理进行测试时, 拉绳窗帘的每个外部部件的含铅量不得超过90 mg/kg。

3. Labelling requirements

a. General information

The following information shall appear on every corded window covering, as well as on any packaging in which it is displayed to the consumer:

i. its model name or model number;

ii. its date of manufacture, consisting of the year and either the month or week, listed in that order;

iii. in the case of a corded window covering that is manufactured in Canada, the name and principal place of business of the manufacturer or the person for whom the corded window covering was manufactured; and

iv. in the case of a corded window covering that is imported for commercial purposes, the name and principal place of business of the manufacturer and the importer.

b. Instruction

The following instructions shall accompany every corded window covering in text, drawings or photographs, or in any combination of them:

i. how to assemble the corded window covering and a quantitative list of its parts, if it is sold not fully assembled;

ii. how to install it; and

iii. how to operate it.

c. Warning

The following warning or its equivalent shall appear on every corded window covering, its packaging, the instructions that accompany it and all of its advertisements:

3. 标签要求

a. 一般信息

以下信息应出现在每个拉绳窗帘上, 以及向消费者展示的任何包装上:

- i. 产品型号或者型号;
- ii. 生产日期, 包括年份和月份或周;
- iii. 如果是在加拿大制造的拉绳窗帘, 制造商或制造拉绳窗帘的个人名称和主要营业地点; 以及
- iv. 如果是为商业目的而进口的拉绳窗帘, 制造商及进口商的名称及主要营业地点。

b. 说明

以下说明应通过文本、图纸或照片或它们任何组合的型式随附在每个拉绳窗帘上:

- i. 如果销售时没有完全装配好, 如何装配带绳车窗罩及其零件的数量清单;
- ii. 如何安装; 以及
- iii. 如何操作。

c. 警示语

以下警示语或其等效警示应出现在每一个拉绳窗帘、其包装、随附的说明及其所有广告上:

WARNING

- **STRANGULATION HAZARD – Young children can be strangled by cords. Immediately remove this product if a cord longer than 22 cm or a loop exceeding 44 cm around becomes accessible.**

MISE EN GARDE

- **Les enfants en bas âge peuvent s'étrangler avec des cordes. Enlevez immédiatement ce produit si une corde mesurant plus de 22 cm devient accessible ou si le contour d'une boucle de plus de 44 cm devient accessible.**

- d. Information that appears on a corded window covering, that accompanies one or that is in any advertisement for one shall not make any direct or indirect reference to the Canada Consumer Product Safety Act or these Regulations.
- e. The information required by these Regulations shall:
 - i. appear in both English and French;
 - ii. be legible and prominently and clearly displayed and in particular the characters shall be in a colour that contrasts sharply with the background;
 - iii. remain legible and visible throughout the useful life of the corded window covering under normal conditions of transportation, storage, sale and use; and
 - iv. in the case of information that is required on the corded window covering, be indelibly printed on the corded window covering itself or on a label that is permanently affixed to it.
- f. Height of type
 - i. The signal words "Warning" and "Mise en garde" shall be in boldfaced, upper case type shall not less than 5 mm in height.
 - ii. All other required information shall be in type not less than 2.5 mm in height.
 - iii. The height of the type is determined by measuring an upper case letter or a lower case letter that has an ascender or descender, such as "b" or "p".
- g. The required information shall be printed in a standard sans-serif type that
 - i. is not compressed, expanded or decorative; and
 - ii. has a large x-height relative to the ascender or descender of the type.

d.出现在拉绳窗帘上的信息、随附信息或出现在任何广告中的信息不得直接或间接引用加拿大消费品安全法或本法规。

e.本法规要求的信息应：

i.以英语和法语出现；

ii.应清晰、突出显示，尤其是字符的颜色应与背景形成鲜明对比；

iii.在正常的运输、储存、销售和使用条件下，在拉绳窗帘的整个使用寿命内保持清晰可见；以及

iv.如果需要在拉绳窗帘上提供信息，应在拉绳窗帘产品本身或使用永久性标签。

f.字体高度

i.警示语“WARNING”和“MISE EN GARDE”应为粗体，大写字母高度不应小于5mm。

ii.其他要求的信息，字体高度不小于2.5mm。

iii.字体的高度是通过测量大写字母或具有升序或降序的小写字母（如“b”或“p”）来确定的。

g.所需信息应采用标准无衬线字体打印，并且

i.不压缩、拉伸或装饰；以及

ii.相对于具有升序或降序的小写字母，具有明显的高度差。

Note:

Corded window covering: an indoor window covering that is equipped with at least one cord.

注：

拉绳窗帘：装有至少一根绳索的室内窗帘。

3. EU - Proposed Amending Union List of
Authorised Substances to Regulation (EU)
No 10/2011 on Plastic Food Contact
Materials and Articles (5/9/2019)

欧盟 - (EU) 10/2011法规规定的关于
塑料食品接触材料和物品的授权物质联合
修正提案 (5/9/2019)

The European Commission has drafted an amendment to Regulation (EU) No 10/2011 on authorised substances for plastic food contact materials and articles. The proposal is about the change in restrictions and compliance verification requirements in Entry 1059, Table 1 of Annex I (Union list of authorised substances):

欧洲委员会已就塑料食品接触材料和物品的授权物质起草了 (EU) 10/2011的修正案。该提案涉及附件I表格1(条款授权物质联盟清单) 第1059条的限制和合规性验证要求的变化：

(1) FCM Substance No	(3) CAS No	(4) Substance name	(10) Restrictions and specifications	(11) Notes on verification of compliance
1059	147398-31-0	Poly((R)-3-hydroxybutyrate-co- (R)-3-hydroxyhexanoate) 聚（（R）-3-羟基丁酸酯 - 共 - （R）-3-羟基己酸酯）	Only to be used either alone or blended with other polymers in contact with all foods under contact conditions of up to 6 months and/or 6 months and more, at room temperature or below, including hot fill or a short heating up phase. The migration of all oligomers with a molecular weight below 1 000 Da together shall not exceed 5.0 mg/kg food 只能单独使用或与其他聚合物混合使 用，在接触条件下长达 6 个月和/或超过 6 个月，在室温或更低温度下接触所有 食品，包括热灌装或短暂加热阶段。分 子量低于 1000 Da 的所有聚碳酸酯低聚 物的迁移量总和不超过 0.05 mg/kg 食 品。	(23)

(23) When a final material or article containing this substance is placed on the market, a well described method to determine whether the oligomer migration complies with the restrictions specified in column 10 of Table 1 shall form part of the supporting documentation referred to in Article 16 (of Regulation (EU) No 10/2011). This method shall be suitable for use by a competent authority to verify compliance. If an adequate method is publicly available, reference shall be made to that method. If the method requires a calibration sample, a sufficient sample shall be supplied to the competent authority on its request.

(23) 当含有该物质并在表1 (a)第10条所述条件以外的情况下生产的最终材料或物品投放市场时,为确定齐聚物迁移是否符合表1 (b)第10列中规定的限制,一种描述良好的方法应构成第16条所述支持文件的一部分。本办法应适用于主管机关验证其合规性。如果公众可以获得适当的方法,应参考该方法。该方法需要校准样品的,应当按照主管机关的要求提供足够的样品。

4. Korea - Proposed Amendments to Standard of Umbrella and Parasol under Household Products subject to Safety Standards (5/9/2019)

韩国 - 根据安全标准生产的家用产品遮阳伞和伞的标准修正案 (5/9/2019)

The Korean Agency for Technology and Standards (KATS) has issued Announcement No. 2019-0120 and proposed to amend the standard for umbrella and parasol (Annex 20) under the "Household Products subject to Safety Standards". The proposed amendments are highlighted as follows:

KATS发布了第2019-0120号公告,并建议修订“受安全标准制约的家用产品”下的遮阳伞和伞(附件20)标准。拟议修正案的重点如下:

1. Removing Section 5.1 on dimension of rib and its tolerance and Section 5.2 on dimension of stick from safety requirements.

根据安全要求,删除第5.1节关于伞肋的尺寸及其公差以及第5.2节关于伞杆的尺寸

2. Clarifying the unclear parts of the test methods.

澄清测试方法中不清楚的部分

3. No longer requiring specific wording for indicating usage precautions by removing Sections 7.2.1 and 7.2.2.

删除第7.2.1和7.2.2节不再要求使用具体措辞来指明使用注意事项。

5. Washington/USA - Signed Bill on Regulating Priority Chemicals and Priority Consumer Products (5/14/2019)

华盛顿州/美国- 签署关于管制的优先化学物质和优先消费品的法案 (5/14/2019)

The Governor of Washington State has signed Senate Bill 5135 into law to set up a framework for designating and regulating priority chemicals and priority consumer products. Here are the key points of the framework:

华盛顿州州长已签署参议院法案SB 5135为法规,该法规建立了关于制定和管制的优先化学物质和优先消费品的基本准则。以下是准则的主要内容:

Priority chemicals优先化学物质

1. "Priority chemical" means a chemical or chemical class used as, used in, or put in a consumer product including: 优先化学物质指作为消费品使用、用于消费品或置于消费品中的化学物质:

a) Perfluoroalkyl and polyfluoroalkyl substances全氟辛烷磺酰基化合物和全氟辛酸物质;

b) Phthalates邻苯二甲酸盐酯;

c) Organohalogen flame retardants有机卤素阻燃剂;

d) Flame retardants, as identified by the Department of Ecology under RCW 70.240按照法规 RCW 70.240,被生态部认定的阻燃剂;

- e) Phenolic compounds多酚化合物;
- f) Polychlorinated biphenyls多氯联苯; or或
- g) A chemical identified by the department as a priority chemical被生态部认定为优先化学物质的化学物质.

2. The Department shall report its decision to designate at least 5 priority chemicals every 5 years, and the first designation shall be done by 1 June 2024.

生态部每5年应该报告其关于5种或以上优先化学物质认定的决定,第一次认定应于2024年6月1日完成。

Priority consumer products优先消费品

1. The Department shall identify priority consumer products that are significant sources of or uses of priority chemicals. However,

生态部应认定优先消费品,这些消费品是作为优先化学物质的明显来源或使用了优先化学物质。然而,

a)The Department cannot identify food, beverages, tobacco products, FDA-regulated drugs and biological products, motor vehicles, etc. Nonetheless, the packaging of these products can be designated as priority consumer products.

生态部认定的产品不应包含食品、饮料、烟草制品、FDA管制的药品和生物制品以及机动车等。但这些产品的包装可以被认定为优先消费品。

b)For an electronic product identified as a priority consumer product, the Department cannot make a regulatory determination to restrict or require the disclosure of a priority chemical in an inaccessible electronic component of the electronic product.

对于认定为优先消费品的电子产品,生态部不能做出关于限制或要求公开电子产品中不可接触电子部件中优先化学物质的监管决定。

2. The Department shall determine regulatory actions to reduce the use of priority chemicals in priority consumer products. Such actions include:

生态部应决定关于减少优先消费品中优先化学物质使用的监管措施。这些措施包括:

a)Requiring a manufacturer to provide notice of the use of a priority chemical or class of priority chemicals

要求生产者提供关于优先化学物质或一类优先化学物质的通告

b)Restricting or prohibiting the manufacture, wholesale, distribution, sale, retail sale, or use of a priority chemical or class of priority chemicals in a consumer product

限制或禁止生产者批发、分销、销售、零售或使用优先化学物质或某一类优先化学物质

Enforcement实施

The Department shall perform various regulatory actions as scheduled. The action cycle shall be repeated once every 5 years from 1 June 2025.

生态部应如期实施多种监管措施。从2025年6月1日起,这些监管措施每5年为一个周期循环执行。

Date 日起	Action by the Department 生态部的措施
By 1 June 2020 不迟于 2020 年 6 月 1 日	Identifying priority consumer products 认定优先消费品
By 1 June 2022 不迟于 2022 年 6 月 1 日	Determining regulatory actions for priority chemicals in priority consumer products 决定关于优先消费品中优先化学物质的监管措施
By 1 June 2023 不迟于 2023 年 6 月 1 日	Adopting rules to implement regulatory actions regarding the designated priority chemicals and priority consumer products 采取相应规则以实施对于认定的优先化学物质和优先消费品的监管措施
By 1 June 2024 不迟于 2024 年 6 月 1 日	Selecting at least 5 priority chemicals 选择至少 5 种优先化学物质

6. Saudi Arabia - Draft Technical Regulation on Food Contact Articles for Cooking and Food Preparation (5/15/2019)

沙特阿拉伯-起草了烹饪和食品准备类食品接触材料的技术法规 (2019年5月15日)

The Saudi Standards, Metrology and Quality Organization (SASO) has proposed Draft Technical Regulation on Tools, Surfaces and Devices Used for Food-contact in cooking and food preparation. Here are the highlights:

沙特标准、计量和质量组织 (SASO) 提出了烹饪和食品准备类产品接触到食品的工具、表面和设备的技术法规。下面是主要内容：

Scope范围:

This regulation shall apply to tools, surfaces and devices directly contacted with food or those that may contact food in normal or expected usage conditions, used in cooking, preparation, presenting, and packaging food.

该法规适用于烹饪、食材准备、摆放和包装时会直接接触食品或在正常和可预见的使用中能够接触到食品的工具、表面和设备。

Basic requirements基本要求:

1. Tools, surfaces and devices shall be manufactured in accordance with Good Manufacturing Practices so as not to transfer any of their components to food in quantities that can endanger human health by causing unacceptable change or deterioration in the components and properties of food.

这些工具、表面和设备的生产应符合GMP的规范，避免材料中的物质会转移到食品中并改变食品的性状而危及人体健康。

2. Food contact tools, surfaces and devices shall meet the technical requirements specified in the relevant standards.

这些接触食品的工具、表面和设备应符合相关标准的技术要求。

3. Materials used in the manufacture of food contact tools, surfaces and devices shall not cause any changes in food composition by damaging food or transferring any harmful substances that may affect the health and safety of the consumer.

用于生产这些食品接触工具、表面和设备的材料不应转移影响消费者健康和安全的有害物质，从而改变食品组成。

4. Materials used in the manufacture of food contact tools and surfaces shall be of technical quality and proper purit.

用于食品接触工具和表面的材料应合格并且纯度适中。

5. Supplier shall provide a clear description of all materials and formulations used or manufactured in production.

供应商应提供用于该产品生产和使用的明确的材料清单和配方。

6. The raw materials used shall be of known source and composition, in order to avoid the use of harmful substances in accordance with the requirements of the relevant standards for each product.

产品的原材料应追溯明确，从而能够符合相关标准要求，并避免使用有害物质用于生产。

7. The manufacturer of the raw material shall be known, and the information of the manufacturer shall be available to the regulatory authorities upon request.

如需提供，并经相关监管机构的要求，应提供原材料生产者的信息。

8. When using food contact tools, surfaces and devices, their constituents shall not be transferred to food in quantities that exceed the specified migration limits mentioned in the relevant standards.

当使用这些工具、表面和设备时，他们能否转移到食品中的的组分不应超过特定标准中的要求。

Coating requirements涂层要求:

1. The paint and ink used for decoration or printing shall be from the materials permitted for food and conform to their standard specifications.

用来装饰或印刷的油漆或油墨应是允许被使用于食品中的, 并且应符合相关标准要求。

2. The print area shall be as far away as possible from the side and surface in contact with food.

印刷的区域应尽量远离接触食品的部位。

3. Coatings used for food contact tools and surfaces in normal or expected use conditions shall meet the following conditions:

用于在正常使用或预期使用中会接触食品的工具和表面的涂层应符合下列的要求:

a. Not transferring their components to food in quantities that can endanger human health or cause an unacceptable change in composition of foodstuffs or deterioration of the sensory properties (taste, color, odor...).

组分不应迁移至食品中, 从而破坏人体健康或者, 从而改变食品组成或破坏其感官特征(味道、颜色、气味等);

b. To be manufactured in accordance with Good Manufacturing Practices with regard to coatings that contact with food.

生产应符合GMP有关接触食品类涂层的规范。

4. Supplier shall provide a risk assessment of the list of materials used in the manufacture of coatings intended for contacting with foodstuffs, considering the toxicity of the materials used.

供应商应提供生产这类涂层所用材料的毒性风险评估。

Coating requirements涂层要求:

1. The packaging of food contact materials shall be in accordance with the packaging requirements mentioned in the relevant standard.

食品接触材料的包装应符合相关标准的包装标准要求。

2. The packaging material of food contact material shall be free of lead or any heavy metals.

食品接触材料的包装应不含铅或者任何重金属材料。

3. The packaging or packaging material of the products shall carry the recycling symbol and the logo of the biodegradable plastic if plastic containers are used.

产品的包装物应带有回收标志, 如使用塑料包装, 需带有降解塑料的标志。

Labelling requirements标识要求:

1. The labelling of the product packaging shall be in accordance with the technical requirements of this regulation and related standard.

产品包装的标识应符合这个技术法规和相关标准要求。

2. The labelling shall include the logo shown below:

标识应包括下面的图标:



3. The labelling shall include warnings and usage instructions, and shall be displayed clearly and in a manner that is difficult to be removed.

标识应包括警告语和使用说明, 并清晰可见, 不易移除。

4. The labelling shall be written in Arabic or Arabic and English.

标识应使用阿拉伯语, 或者阿拉伯语和英语双语。

5. Adequate labelling shall be placed to ensure product traceability (QR code can be used).

应该使用合适的标志可以溯源(可用二维码)。

6. All information used in labelling shall be correct and scientifically proven.

所有标识信息应准确并经验证。

7. The images and phrases used on the product packaging shall not be contrary to the public order, morals and Islamic values prevailing in the Kingdom.

产品包装上使用的任何的图像或语句不应违反国土内任何公共秩序、伦理道德和伊斯兰教的价值观念。

7. Switzerland - Proposed to Amend the Ordinance on Chemical Risk Reduction (SR 814.81) (5/16/2019)

瑞士-提议修订《化学品风险降低条例》(SR 814.81) (2019年5月16日)

The Federal Office for the Environment (FOEN) has proposed to amendment to Ordinance on Chemical Risk Reduction (SR 814.81). The followings are the highlights of this amendment:

联邦环境局 (FOEN) 已提议修订《化学风险降低条例》(SR 814.81)。以下是本修正案的要害：

1. Persistent organic pollutants (POP) (Annex 1.1)

a. Decabromodiphenyl ether (decaBDE) shall be added into the list of banned POP.

b. The content of tetrabromodiphenyl ether, pentabromodiphenyl ether, hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether substances not exceeding 0.001% (10 mg/kg) shall not applicable to the prohibition of POP.

1. 持久性有机污染物 (POP) (附件1.1)

a. 十溴二苯醚(十溴二苯醚)应加入禁用的POP清单。

b. 四溴二苯醚、五溴二苯醚、六溴二苯醚和七溴二苯醚物质含量不超过0.001% (10mg/kg) 的, 不属于禁用的POP。

2. Asbestos (Annex 1.6)

a. It is prohibited to use asbestos as preparations and manufacture products containing asbestos.

b. The above prohibition shall not apply to the mentioned products that have been placed on the market before 1 June 2019

2. 石棉(附件1.6)

a. 禁止使用石棉作添加剂, 生产含石棉的产品。

b. 上述禁令不适用于2019年6月1日前投放市场的产品。

3. Octylphenol, Nonylphenol and their ethoxylates (Annex 1.8)

a. It is prohibited to place textile fibers, semi-finished or finished textile products that can be cleaned with water which contain 0.01% or more nonylphenol ethoxylates on the market.

b. The above prohibition shall not apply to the mentioned products that have been placed on the market before 1 June 2022.

3. 辛基酚、壬基酚及其乙氧基化物(附件1.8)

a. 禁止在市场上销售含0.01%以上壬基酚乙氧基化物的可水洗纺织纤维、半成品或成品。

b. 上述禁令不适用于2022年6月1日前投放市场的产品。

4. Flame retardant substances – decaBDE (Annex 1.9)

a. It is prohibited to use decaBDE as preparations and manufacture products, place products on the market that contain decaBDE.

4. 阻燃物质-十溴二苯醚(附件1.9)

a. 禁止使用十溴二苯醚作为添加剂和生产产品, 禁止将含有十溴二苯醚的产品投放市场。

5. Substances that are carcinogenic, mutagenic or toxic for reproduction (Annex 1.10)
 - a. It is prohibited to use thermal paper which contain 0.02% or more bisphenol A (CAS No.: 80-05-7) or bisphenol S (CAS No.: 80-09-1).
5. 致癌、致突变或生殖毒性物质 (附件1.10)
 - a. 禁止使用含0.02%以上双酚A (CAS号80-05-7) 或双酚S (CAS号80-09-1) 的热敏纸。
6. Perfluorooctanoic acid (PFOA) (Annex 1.16)
 - a. It is prohibited to use PFOA (CAS No.: 335-67-1) as preparations, manufacture products with PFOA or place products with PFOA on market, which exceed the following limit:
 - i. PFOA or salt content: 0.0000025% (25 ppb); or
 - ii. Substance of PFOA or PFOA related content: 0.0001% (1000 ppb).
 - b. The prohibition shall not apply to the mentioned products that have been placed on the market before 1 June 2021.
6. 全氟辛酸 (PFOA) (附件1.16)
 - a. 禁止使用PFOA (CAS号335-67-1) 作为添加剂, 生产产品或将超过以下限量的产品投放市场:
 - i. PFOA或盐含量: 0.0000025% (25ppb) ;或
 - ii. PFOA物质或PFOA相关含量: 0.0001% (1000 ppb) 。
 - b. 上述禁令不适用于2021年6月1日前投放市场的产品。
7. Phthalates (Annex 1.18) (Newly added annex)
 - a. The followings phthalates are concerned under this section:
 - i. Bis (2-ethylhexyl) phthalate (DEHP, CAS No.: 117-81-7);
 - ii. Dibutyl phthalate (DBP, CAS No.: 84-74-2);
 - iii. Diisobutyl phthalate (DIBP, CAS No.: 84-69-5);
 - iv. Benzylbutyl phthalate (BBP, CAS No.: 85-68-7).
 - b. It is prohibited to place products with plasticizer on the market that contain 0.1% or more phthalates.
 - c. The prohibition shall not apply to the mentioned products that have been placed on the market before 7 July 2020.
7. 邻苯二甲酸盐 (附件1.18) (新增)
 - a. 本节涉及以下邻苯二甲酸盐:
 - i. 邻苯二甲酸二(2-乙基己基)酯 (DEHP, CAS号:117-81-7) ;
 - ii. 邻苯二甲酸二丁酯 (DBP, CAS号84-74-2) ;
 - iii. 邻苯二甲酸二异丁酯 (DIBP, CAS号84-69-5) ;
 - iv. 邻苯二甲酸苄基酯 (BBP, CAS号:85-68-7) ;
 - b. 含0.1%以上邻苯二甲酸盐的增塑剂产品禁止投放市场。
 - c. 本禁令不适用于2020年7月7日前投放市场的产品。

8. Ecuador - Revoked Product Labelling Requirements (5/16/2019)

厄瓜多尔-撤销产品标签要求 (2019年5月16日)

The Ministry of Production, Foreign Trade, Investments and Fisheries (MPCEIP) has published Resolution no. 75 to revoke RTE INEN 015 (Product Labelling) as a requirement for Ecuadorian general labelling requirements. It entered into force immediately.

生产、对外贸易、投资和渔业部 (MPCEIP) 已发布第75号决议, 撤销RTE INEN 015 (产品标签) 作为厄瓜多尔一般标签要求的要求, 并立即生效。

9. Ecuador - Draft Technical Regulation on Ceramic Food Contact Articles (PRTE INEN 010 (2R)) (5/17/2019)

厄瓜多尔 - 陶瓷食品接触制品技术法规草案 (PRTE INEN 010 (2R)) (5/17/2019)

The Ministry of Production, Foreign Trade, Investments and Fisheries (MPCEIP) has published Draft Resolution for second revision of RTE INEN 010 (2R) "Ceramic tableware intended to be in contact with food", aiming at replacing RTE INEN 010 (1R):2013, Modification 1:2014, Modification 2:2014 and Modification 3:2014. It shall enter into force 6 months after the publication of the approved version in the Official Gazette. The major requirements are highlighted below:

生产、对外贸易、投资和渔业部 (MPCEIP) 发布了第二次修订 RTE INEN 010 (2R) “拟与食品接触的陶瓷餐具”的决议草案，旨在取代 RTE INEN 010 (1R) :2013、修订版1:2014、修订版2:2014和修订版3:2014。经批准的版本在官方公报上刊登6个月生效后。主要要求如下：

Scope 范围

1. The Technical Regulation shall apply to glazed, semi-vitrified and non-vitrified ceramic ware intended to be in contact with food. The products that are subject to this technical regulation are included in the following tariff classification:

本技术规定适用于与食品接触的釉面、半釉面和非釉面陶瓷制品。受本技术法规约束的产品包括在以下关税分类中：

Classification Code 类别号	Designation of the product / commodity 产品/商品名称	Remarks 备注
68.15	Articles of stone or other mineral substances (including carbon fibers and articles thereof and articles of peat), not elsewhere specified or included 其他未指明或未包括的石头制品或其他矿物质制品（包括碳纤维及其制品和泥炭制品）	
	- Other manufactures: 其他制造商	
6815.91.00.00	-- Containing magnesite, dolomite or chromite 含菱镁矿、白云石或铬铁矿	Applies to vitrified, semi-vitrified and non-vitrified products 适用于玻璃化、半玻璃化和非玻璃化产品
6815.99.00.00	- - Others 其他	Applies to vitrified, semi-vitrified and non-vitrified products 适用于玻璃化、半玻璃化和非玻璃化产品
69.11	Tableware and other household, hygiene or toilet articles, made of porcelain 陶瓷制餐具及其他家用、卫生或盥洗用品	
6911.10.00.00	- Items for table or kitchen 餐桌或厨房用品	Applies to vitrified products 适用于玻璃制品
6911.90.00.00	- Others 其他	Applies to vitrified products 适用于玻璃制品
6912.00.00.00	Tableware and other ceramic household, hygiene or toilet articles, except porcelain 餐具及其他陶瓷家用、卫生或盥洗用品，瓷器除外。	Applies to semi- vitrified and non-vitrified products 适用于玻璃化、半玻璃化和非玻璃化产品

2. The regulation shall not apply to: 此法规不适用于：

- Ceramic products classified as adornment or ornaments 陶瓷制品分类为装饰品或装饰品
- Porcelain tableware and pieces 陶瓷餐具
- Ceramic tableware classified as toys, which shall comply with RTE INEN 089 "Safety of toys" in force 陶瓷餐具分类为玩具，应符合现行 RTE INEN 089 “玩具安全”的要求

Product requirements 产品要求

1. Products shall comply with the permissible limits of lead and cadmium release shown in the following table:
产品应符合下表所示铅和镉释放的允许限值：

Type of piece 类型	Standard Requirements 标准要求	Permissible limit criterion 允许极限值	Unit of measurement 单位	Lead limit 铅限值	Cadmium limit 镉限值	Test standard 测试标准
Flatware 扁平餐具	ISO 6486-2	Mean $\leq$ limit	mg/dm ²	0.8	0.07	ISO 6486-1
Small hollowware 小型空心器皿		All pieces $\leq$ limit	mg/l	2	0.5	
Large hollowware 大型空心器皿		All pieces $\leq$ limit	mg/l	1	0.25	
Storage hollowware 存储空心器皿		All pieces $\leq$ limit	mg/l	0.5	0.25	
Cups and mugs 茶杯		All pieces $\leq$ limit	mg/l	0.5	0.25	
Pieces to process food and / or drinks 加工食品 and/或饮料的 零件		All pieces $\leq$ limit	mg/l	0.5	0.05	

2. Test methods used for demonstrating conformity shall be those established in the technical regulation or methods published in international, regional or national standards or recognized technical organizations. Non-standardized test methods shall be validated.

用于证明符合性的试验方法应为国际、区域或国家标准或公认技术组织发布的技术法规或方法中规定的试验方法。应验证非标准化试验方法。

Labelling requirements 标签要求

1. Labelling information shall be presented in an easily visible manner by engraving, printing, or firmly affixed labels, permanently and indelibly, with clear and easy to read characters in Spanish, without prejudice that they may be presented in other additional languages.

标签信息应通过雕刻、打印或牢固粘贴的标签以易于看见的方式呈现，标签应永久且不可擦除，并具有清晰易读的西班牙语字符，但不得影响标签信息以其他附加语言呈现。

2. The labelling shall contain at least the following information: 标签应至少包含以下信息：

- Name or identification of the product 产品名称或标识
- Name or business name and tax identification (RUC) of the manufacturer or importer 制造商或进口商的公司名称或企业名称和税务标识 (RUC)
- Number of pieces or units contained 包含的件数或单位数
- Type of ceramic product ("vitrificado" meaning vitrified, "semivitrificado" meaning semi-vitrified or "no vitrificado" meaning non-vitrified, as applicable) 陶瓷制品类型
- Legend "Frágil" (Meaning: Fragile) 传奇的“脆” (意义:脆性)
- Identification of the batch or date of manufacture 批次或生产日期的标识
- Country of origin 原产地
- Brand or commercial name 品牌或商业名称
- Photo or clear reference of the product where the decoration can be appreciated, or the packaging shall allow to see these characteristics of the product directly 可欣赏装饰的产品照片或清晰的参考, 或包装应允许直接看到产品的这些特征。
- Engraved or a firmly attached label with at least the company name and tax identification (RUC) of the manufacturer or importer and the country of origin on each piece, if the final unit is sold by pieces in bulk 如果最终单位是成批销售, 则应在每件产品上刻上或贴上标签, 标签上至少注明制造商或进口商的公司名称和税务标识 (RUC) 以及原产国。

10. Ecuador - Draft Safety Requirements for Bicycles (5/22/2019)

厄瓜多尔 - 自行车安全要求草案 (5/22/2019)

The Ministry of Production, Foreign Trade, Investments and Fisheries (MPCEIP) has published Draft Resolution for second revision of RTE INEN 046 (2R) "Safety Requirements for Bicycles", aiming to replace RTE INEN 046 (1R):2015. The major requirements are highlighted below:

生产部, 对外贸易部, 投资和渔业部 (MPCEIP) 发布了 RTE INEN 046 (2R) "自行车安全要求" 第二次修订的决议草案, 旨在取代 RTE INEN 046 (1R) :2015。主要要求如下所示:

Scope 范围

- Ride bicycles, for young adults, mountain and racing, 骑自行车, 适合年轻人, 山地和赛车,
- Children's bicycles, 儿童自行车,
- BMX bicycles, BMX自行车,
- Electric-assisted bicycles. 电动助力自行车。

The products that are subject to application of this technical regulation are included in the following tariff classification:
适用本技术法规的产品包含在以下关税分类中:

Classification Code	Designation of the product / merchandise	Observations
87.11	Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars; Sidecars 摩托车 (包括轻便摩托车) 和配备辅助电动机的自行车, 带或不带侧车; 侧柜	
8711.90.00	- Others: 其他	
8711.90.00.90	- - Others: 其他	Applies only to EPAC electric bicycles 仅适用于 EPAC 电动自行车
8712.00.00.00	Bicycles and other cycles (including delivery tricycles), without motor 自行车和其他自行车 (包括运输三轮车), 不带马达	
87.14	Parts and accessories of vehicles of headings 87.11 to 87.13 标题 87.11 至 87.13 的车辆零件和配件	
	- Others: 其他	
8714.91.00.00	- Frames and forks, and their parts 框架和叉子及其零件	
8714.92	- - Rims and spokes: 轮辋和辐条	
8714.92.10.00	- - - Tires (rings) 轮胎 (环)	
8714.92.90.00	- - - Spokes 辐条	
8714.93.00.00	- - Unbraked bushings and free sprockets 无制动衬套和自由链轮	
8714.94.00.00	- - Brakes, including bushings with brake, and their parts 制动器, 包括带制动器的衬套及其零件	
8714.95.00.00	- - Saddles (seats) 马鞍 (座位)	
8714.96.00.00	- Pedals and pedal mechanisms, and their parts 踏板和踏板机构及其零件	
8714.99.00.00	- - Others 其他	

The following products shall not be applied to this resolution:

- Bicycle for delivery of goods,
- Tandem bicycles,
- Toy bicycles,
- Electric scooter.

以下产品不适用于本决议：

- 自行车运送货物，
- 双人自行车，
- 玩具自行车，
- 电动滑板车。

Requirements 要求

The products shall comply with at least the requirements stated in the following table:

产品应至少符合下表中规定的要求：

Product	Standard requirements	Test standard
Ride bikes, for young adults, mountain and racing bikes 骑自行车，适合年轻人，山地和赛车	· Brakes · Steering · Frame · Pedals and pedal/rod connecting transmission set · Saddles and seat · Inflation pressure of the tires · ×制动器×转向×车架×踏板和踏板/连杆传动装置×鞍座和座椅×轮胎充气压力	ISO 4210 (Part 2 – 9) ; or
	· Brakes · Steering system · Fork-frame · Pedals and crank · Pedal push system · Saddle · Pressure of inflation · ×制动器×转向系统×叉架×踏板和曲柄×踏板推动系统×鞍座×充气压力	NTE INEN ISO 4210
Children's bicycles 儿童自行车	· Brakes · Steering · Frame · Pedals and pedal / rod connecting transmission set · Saddles and seat · Inflation pressure of the tires · ×制动器×转向×车架×踏板和踏板/连杆传动装置×鞍座和座椅×轮胎充气压力	ISO 8098

BMX bicycles BMX 自行车	· Brakes · Steering · Frame · Pedals and pedal / rod connecting transmission set · Saddles and seat · ×制动器×转向×车架×踏板和踏板/连杆传动装置×鞍座和座椅	EN 16054
Bicycles with electric assistance 电动助力自行车	2.3 Batteries Maximum speed for the electric motor to reach assistance 4.2.13 Power management 4.3 Mechanical requirements 4.3.2 Sharp edges Brakes Steering Frame Pedals and pedal / rod connecting transmission set Saddles and seat 2.3 电池 4.2.11 电动机达到最大辅助速度 4.2.13 电源管理 4.3 机械要求 4.3.2 锋利边缘 · 制动器 · 转向 · 框架 · 踏板和踏板/连杆传动装置 · 鞍座和座椅	EN 15194

Labelling requirements 标签要求

1. The marking and labeling information shall be presented in a visible place, permanently and indelibly with clear and easy-to-read characters. The marking and labelling shall be in Spanish, and in other additional languages, without any prejudice.

1. 标识和标签信息应在可见的位置呈现, 永久且不可磨灭, 具有清晰易读的特征。标记和标签应采用西班牙文和其他其他语言, 不得有任何偏见。

2. The products shall contain the marking and labelling information.

2. 产品应包含标记和标签信息。

3. The labelling of the bicycles for riding, for young adults, mountain, racing, BMX, children and with electric assistance shall contain the following information:

3. 骑自行车, 青少年, 登山, 赛车, 小轮车, 儿童和电动助力车的标签应包含以下信息:

- Serial number; 序列号
- Name or business name and tax identification (RUC) of the manufacturer or importer; 制造商或进口商的名
称或公司名称和税号 (RUC)
- Brand or commercial name; 品牌或商业名称
- Country of Origin; 原产国
- For BMX bicycles must also contain the category, according to EN 16054. 即根据EN 16054, BMX自行车也必须
包含类别。
- For bicycles with electric assistance must also contain the following information: 对于带电动辅助的自行车, 还
必须包含以下信息:
 - EPAC in accordance with standard EN 15194, EPAC符合EN 15194标准
 - Cut off speed (km/h) of the product; 切断产品的速度 (km / h)
 - Continuous rated power in kW; 连续额定功率, 单位为kW;
 - Maximum allowed total weight (e.g. marking shall be near the saddle or handlebar); 最大允许总重量 (例如标
记应靠近鞍座或车把)
 - Designation of series or type. 系列或类型的指定

Product conformity certificate 产品合格证

1. The products shall have a Conformity Certificate issued by a product certification body accredited or appointed in the country, or by those that have been issued in relation to the current mutual recognition agreements with the country, in accordance with the following:

产品应具有由在该国认可或指定的产品认证机构颁发的合格证书,或者根据以下方式与当前相互承认协议签发的合格证书:

a. Inspection and sampling 检查和抽样

b. Presentation of the product conformity certificate which shall be issued by an accredited product certification body, designated or recognized for this technical regulation or equivalent technical regulation. 提交产品合格证书,该证书应由经认可的产品认证机构颁发,并由本技术法规或同等技术法规指定或认可。

2. The manufacturer and importer shall demonstrate the conformity of product in accordance with the following scheme: 制造商和进口商应按照以下方案证明产品符合要求:

a. Product compliance certificate according to Certification Scheme 1a, established in ISO/IEC 17067;

根据ISO / IEC 17067中建立的认证方案1a的产品合规证书;

b. Product compliance certificate according to Certification Scheme 1b (batch), established in ISO/IEC 17067;

根据ISO / IEC 17067建立的认证方案1b(批次)的产品合规证书;

c. Product compliance certificate according to Certification Scheme 5, established in ISO/IEC 17067; or

根据ISO / IEC 17067建立的认证方案5的产品合规证书; 要么

d. Declaration of Conformity of the supplier (First Party Certificate of Conformity) according to ISO/IEC 17050-1, issued by the manufacturer, importer, distributor or marketer. It shall be supported by the presentation of test reports, according to the following alternatives:

符合ISO / IEC 17050-1的供应商符合性声明(第一方符合性证书),由制造商,进口商,分销商或营销商发布。

根据以下备选方案,应通过提交测试报告予以支持:

i. Test report of the product issued by an accredited laboratory, whose accreditation is issued or recognized by the Ecuadorian Accreditation Service (SAE) to demonstrate the conformity of the product with this technical regulation. The date of issue should not exceed one year from the date of presentation; or, 由认可实验室签发的产品的测试报告,其认证由厄瓜多尔认证服务机构(SAE)颁发或认可,以证明产品符合本技术法规。签发日期不得超过自提交之日起一年;要么,

ii. Test report of the product issued by a third-party laboratory that demonstrates technical competence according to ISO/IEC 17025 and that has scope to perform the tests demonstrating the conformity of the product with this technical regulation, whose date of issue should not exceed one year from the filing date. 由第三方实验室发布的产品测试报告,该测试报告根据ISO / IEC 17025证明技术能力,并且具有进行测试的范围,证明产品符合本技术法规,其发布日期不应超过一年从申请日起。

iii. Brand Certificate of product conformity with the reference standards of this technical regulation, issued by a product certification body that can be verified or evidenced by any means. The product conformity mark must be on the product. In this case, the report of compliance with the requirements for labelling, marking and use indications of the product, must be attached. 品牌产品证书符合本技术法规的参考标准,由产品认证机构颁发,可以通过任何方式进行验证或证明。产品符合性标志必须在产品上。在这种情况下,必须附上符合产品标签,标记和使用说明要求的报告。

v. The test report shall be in Spanish or English, or both languages. 测试报告应使用西班牙语或英语,或两种语言。

Note 备注

- ISO 4210 Cycles – Safety requirements for bicycles. 自行车的安全要求。
- NTE INEN ISO 4210 Cycles – Safety requirements for bicycles 自行车的安全要求
- ISO 8098 Cycles – Safety requirements for bicycles for young children 儿童自行车的安全要求
- EN 16054 BMX bicycles – Safety requirements and test methods BMX自行车 - 安全要求和试验方法
- EN 15194 Cycles – Electrically power assisted cycles. EPAC Bicycles EPAC自行车电动辅助循环。
- ISO/IEC 17067 Conformity assessment – Fundamentals of product certification and guidelines for product certification schemes
符合性评估 - 产品认证基础和产品认证计划指南
- ISO/IEC 17050-1 Conformity assessment – Supplier's declaration of conformity – Part 1: General requirements
合格评定 - 供应商合格声明 - 第1部分：一般要求
- ISO/IEC 17025 General requirements for the competence of testing and calibration laboratories
测试和校准实验室能力的一般要求

欧盟 Euro Union

点击下载 



欧盟-食品容器 EU-Food Contact Material

点击下载 



美国 United State

点击下载 



加拿大 Canada

点击下载 



澳大利亚 Australia

点击下载 



中 国 China

点击下载 

